S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1999/930
31 August 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ٣٠ آب/أغسطس ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نشرة صحفية صادرة عن مكتب نائب الرئيس ووزير الدفاع في رواندا، اللواء بول كاغامي.

وآمل، في ضوء الشواغل الأمنية الصادقة لدى بلدي، أن تمكن المعلومات الواردة أدناه أعضاء مجلس الأمن من تفهم التزام حكومتي الراسخ بتنفيذ اتفاق لوساكا للسلام على وجه السرعة وبلا عوائق.

وأكون ممتنا إذا ما عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جوزيف و. موتابوبا
السفير
الممثل الدائم لرواندا
لدى الأمم المتحدة

310899 310899 99-25025

المرفق

نشرة صحفية مؤرخة ٣٠ آب/أغسطس ١٩٩٩ صادرة عن
مكتب نائب الرئيس ووزير الدفاع في رواندا

تتطلع حكومة جمهورية رواندا إلى تنفيذ اتفاق لوساكا للسلام على وجه السرعة وبلا عوائق. وقد ذكر ذلك اللواء بول كاغامي، نائب الرئيس ووزير الدفاع في جمهورية رواندا، عند إلقائه خطابا أمام الجمعية الوطنية لجمهورية رواندا بعد ظهر اليوم.

وأكد كاغامي، نائب الرئيس، من جديد التزام رواندا باتفاق لوساكا للسلام، حيث قال إن جوانب الاتفاق تعالج الشواغل الأمنية لدى رواندا وكذلك المشاكل الداخلية الأوسع مدى التي تمر بها جمهورية الكونغو الديمقراطية. وأضاف قائلا إن اتفاق لوساكا للسلام يلزم جميع الموقعين عليه بمنع وقوع الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها، وإنهاء التعاون مع عناصر "إنتراهاموي" وعدم تقديم المساعدة إليهم، وتحديد مواقعهم وهويتهم ونزع سلاحهم وترحيلهم. وتتطلع رواندا إلى تقيد جميع الموقعين بذلك والتعاون بشأنه.

وقدم نائب الرئيس أيضا إحاطة إعلامية إلى الجمعية الوطنية بشأن الاشتباكات التي وقعت في الآونة الأخيرة بين الجيش الوطني الرواندي وقوة الدفاع الشعبية الأوغندية في كيسنغاني. وقال إنه كان في الإمكان تجنب وقوع الاشتباكات وأعرب عن أسفه لوقوعها بين جيشين شقيقين. وذكّر أعضاء الجمعية الوطنية بأن الجيش الوطني الرواندي، الذي يساند متمردي التجمع الكونغولي من أجل الديمقراطية، كان قد استولى على كيسنغاني في ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٨، وأن الاتفاق اللاحق الذي أبرم مع قوة الدفاع الشعبية الأوغندية بعد ذلك بأسبوعين قد أسفر عن السيطرة على المدينة بشكل مشترك. وعند انتقال البروفيسور وامبا إلى كيسنغاني، أدت أنشطته وعلاقته بقوة الدفاع الشعبية الأوغندية إلى إيجاد بعض جوانب سوء الفهم وزيادة هذه الجوانب، مما أدى إلى تبادل إطلاق النار بين القوة المذكورة وجبهة غوما التابعة للتجمع الكونغولي من أجل الديمقراطية في عطلة نهاية الأسبوع يوم ٧ آب/أغسطس ١٩٩٩. وأصبح الجيش الوطني الرواندي في ملتقى النيران بين الجانبين إلا أنه ثبت في مواقعه الدفاعية.

ويقوم الآن بالتحقيق في الاشتباكات، التي وقعت في الفترة من ١٤ إلى ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٩ بين الجيش الوطني الرواندي وقوة الدفاع الشعبية الأوغندية، البريغادير جنرال كايومبا نياماواسا رئيس أركان الجيش الوطني الرواندي، واللواء جيجي أودونغو قائد قوة الدفاع الشعبية الأوغندية. وقال نائب الرئيس إنه يفضل ترك إعلان تفاصيل ما وقع في كيسنغاني إلى فريق التحقيق، لئلا يفصح عن فحوى التقرير قبل الأوان. بيد أنه أكد للبرلمانيين أنه سيجري إتمام التقرير قريبا وأنه سيجري إبلاغهم بفحواه.

وأكد كاغامي، نائب الرئيس، لأعضاء الجمعية الوطنية أن العلاقات بين رواندا وأوغندا كانت وما تزال طيبة. وقال إن قادة البلدين أعربا عن أسفهما لعدم بذل جهد كاف في الوقت المناسب لمنع وقوع

الاشتباكات. وأضاف أن كلا البلدين لديهما رؤية مشتركة بخصوص السلام والأمن والتنمية في المنطقة. وأكد أن التوصل إلى حل سريع بصدد الاشتباكات التي شهدتها كيسنغاني من خلال المحادثات التي جرت في موبيا لودج يومي ١٦ و ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٩، وأيضا في رواكيتورا، كان مظهرا من مظاهر العلاقات الطيبة.

وفي معرض الإشارة إلى الانشقاقات الواقعة داخل التجمع الكونغولي من أجل الديمقراطية، ذكر نائب الرئيس أن هذه الانشقاقات أمر يؤسف له، وأن رواندا لم تشجعها إطلاقا. كما أشار إلى أن الانشقاقات بدأت في الظهور مع إنشاء حركة التحرير الكونغولية بقيادة جان بيير بيمبا. ويتناقض ذلك مع النصيحة التي وجهتها رواندا لعناصر المعارضة التابعة للتجمع بتشكيل جبهة متحدة. وقد زادت حدة الانشقاقات إثر انتقال البروفيسور وامبا ديا وامبا إلى كيسنغاني في ظروف من الصعب فهمها، مما أبعده عن المركز الرئيسي للحركة الكائن في غوما. وقد بُذلت عدة جهود لإعادة توحيد فصائل التجمع خلال اجتماع عُقد في دودوما، ودار السلام وكابالي.

- - - - -